

Info Village

3125, chemin Capelton
Adresse du site Web www.northhatley.org Numéro de téléphone 819 842-2754



Summer Activities

Summer's finally here! Let's get together and celebrate!

Celebrations to mark Quebec's National Holiday on June 24th will take place at parc de la Rivière. From 10 a.m. to noon, the Farmers Market will officially open for the summer season. From 1 p.m. on, family activities are planned to please everyone and will feature local artists, artisans and musicians, inflatable games and face painting. At 4 p.m., the Mayor and Councilors will deliver the official speech to mark the event. At 7:30 p.m., the musical Danse Trad group will perform traditional Québécois music free of charge, followed by the lighting of the customary St-Jean bonfire at 9 p.m.

Festivities to mark Canada Day will take place at Dreamland Park starting at 4 p.m. with a BBO hosted by the North Hatley Royal Canadian Legion 242 and followed by a free concert by the Kevin Groves Band at 7:30 p.m. Spectacular fireworks by our Régie intermunicipale de protection contre les incendies (RIPI) will cap off the day's events.

Beginning Sunday, July 2nd and every weekend until September 3rd, the Municipality will be presenting the free DREAMLAND CONCERTS series at Dreamland Park on Saturday nights at 7:30 p.m. and on Sunday afternoons at 1 p.m. North Hatley is celebrating events and culture in beauty and style!



The Municipality at your service

Mayor

Michael Page

Councillor, seat #1

Pauline Farrugia

Councillor, seat #2

Marcella Davis Gerrish

Councillor, seat #3

Guy Veillette

Councillor, seat #4

Normand Jolicoeur

Councillor, seat #5

Claude Villeneuve

Councillor, seat #6

Vacant

Director-General and Secretary-Treasurer, Emergency Measures Coordinator, Access to documents, Secretary-Treasurer RIEM

Daniel Décarý

Assistant Secretary-Treasurer

Bruno Bélisle

Administrative-Assistant

Natacha Prince

Inspector -Building and Environment

Carl Rodrigue

Foreman – Public Works

Dany McKelvey

President – Planning and Heritage Advisory Committee

Alain Beaulieu

Employees – Public Works

Scot Fergusson and Wade Morse

Business hours

Monday through Thursday

10 a.m. to noon and 1 to 4 p.m.

Friday

10 a.m. to 12:30 p.m.

Contact us

3125 Capelton Road

North Hatley (Québec) J0B 2C0

Telephone: 819 842-2754

Fax: 819 842-4501

Email: info@northhatley.org

communication@northhatley.org

Website: www.northhatley.org

Important numbers

Emergency 911

SQ 310-4141 or *4141 (cell.)

Road conditions 511

Urgence-santé 811

*Please note that the
Municipal Office will be closed
Friday, June 23
and
Friday, June 30*

Municipal Newsletter...See what other citizens are reading!

Stay up-to-date on the most recent municipal news and events. It's easy to do! You can subscribe to the Newsletter by going to the municipal website at: www.northhatley.org

Details for subscribing to the Newsletter are on the Home page.



Municipal Council Meetings

The next regular Council meetings will be held July 5, August 7 and September 11, 2017 at the Community Centre located at 3127 Capelton Road.



Municipal Beach officially named

At the last Regular meeting, Council officially designated the North Hatley municipal beach the 'Pleasant View Beach'.

NHRS Summer Activities

The North Hatley Recreation Society offers a variety of activities in a bilingual, family type atmosphere. Registration begins June 17th from 10 a.m. to 4 p.m. as well as sign-ups for swimming, tennis & sailing lessons. Activities officially begin June 29th.

We offer:

- Swimming with a lifeguard on duty • Swimming lessons with certified instructors
- Sailing & tennis lessons in two-week sessions for a fee of \$25.00 per member, per activity
- Two clay tennis courts • three ping-pong tables and one foosball table in the club house
- Canteen
- Special activities on Fridays

The NHRS is run by a team of volunteers who make up our Board of Directors. Your participation as a citizen or volunteer allows us to offer activities at a very reasonable cost. Come register and be eligible to win the cost of your basic annual membership! The draw will take place towards the end of the summer.

Dates to remember for 2017:

Beach clean-up

June 10 - 8 a.m. to noon

Registration

June 17-18 - 10 a.m. to 4 p.m.

Start of all programs - July 3rd

Antique Show - July 7-8-9

Rummage Sale - August 5& 6

Come join us for a fun filled summer!
819 842-4491

Opening

June 24, 2017



MARCHÉ CHAMPÊTRE
- 1976 -

River Park

Saturdays from 10 a.m. to noon

June 10th to October 21st

Serving the community for more than
40 years!

*Official opening on June 24th: music, inflatable
games and street entertainers on site.*

North Hatley Antique & Folk Art Show

The North Hatley Antique and Folk Art Show invites you to come and join in an enriching experience July 7, 8 and 9, 2017.

Now in its 50th year, the North Hatley Antique Show is renowned and appreciated for the quality of its dealers and for the variety of items and artwork offered: antique paintings, sculptures, jewelry, toys, furniture, vintage clothing, quilts, rare books and so much more. The event is an exclusive chance to view priceless treasures and unique creations. No reproductions are permitted.

The July 7 Opening Night Cocktail, from 6:30 to 9 p.m., gives you the opportunity to be among the first guests to shop the show while contributing to the financing of activities by the North Hatley Recreation Society hosting the event. Tickets are \$25 and allow you a return visit the following days. On July 8, doors open from 10 a.m. to 5 p.m., and on July 9, from 10 a.m. to 3 p.m. and tickets are \$5 per day.

Come and meet our knowledgeable dealers from many parts of Quebec and Ontario. They will be more than happy to offer you their expertise and to give you their comments on your collectable antique items. While here, seize the occasion to discover or rediscover the many charms of the Village of North Hatley and of the Canton de Hatley.

Hope to see you at the North Hatley Curling Club!

Tickets are available in North Hatley

Galerie Jeannine Blais: 102 Main Street

Pomegranate: 617 Sherbrooke Road

At the show: North Hatley Curling Club: 3125 Capelton Road

The BBQ – keep an eye on your summer stove!

Summer's here and so is cooking on the BBQ! Beware of fire hazards! Be sure to clean the racks and burners on a regular basis and check all gas connections. Never leave food cooking on a BBQ unattended. Always store propane gas cylinders in a secure location.

Happy grilling!

This is to inform you that the Municipality has mandated the firm of **Groupe GPI** to conduct fire prevention and inspection home visits as required under the MRC Memphrémagog fire prevention plan now in force.

The home visits will take place during the months of July and August.

Lighting a fire – Important Reminder

With the approaching good weather, the Municipality wishes to remind you of the procedure to follow before lighting a fire.

A few simple steps will notify the Régie intermunicipale de protection incendie of planned fire lighting activities on the territory and avoid unnecessary unit displacement.

BEFORE LIGHTING A FIRE:

Authorization can be obtained by contacting the Municipality at 819 842-2754. It is important to provide the following information:

- The name and phone number of the person overseeing the fire;
- The address where the fire will take place;
- The purpose of the fire, start time and expected end time;

Authorization is valid for the planned day of the fire only. A new permit will be required for all subsequent fires.

Weekends and holidays

Even if authorization has been granted, it is every citizen's responsibility to make sure that weather conditions are favourable before lighting a fire (wind factor, dryness, etc.). All information is available by contacting Environment Canada at 819 564-5702.

The following safety tips must be followed when lighting a fire:

- Have a hose ready, on hand and in close proximity to the fire at all times;
- Make sure there is constant supervision of the fire;
- Make sure the smoke does not hinder neighbors;
- Make sure the fire does not exceed one metre in height.

Thank you for your cooperation



Lyme Disease

Lyme disease is caused by bacteria transmitted through the bite of an infected tick.

Lyme disease was first identified in 1977. Many cases, at the time, were reported in children from the town of Lyme, Connecticut, United States. Ever since, thousands of cases have been reported across the United States, Canada and Europe.

Since 2011, there has been an increase in the number of people with Lyme disease in Québec, as well as the number of people that have contracted the illness in the province. The fact that Québec winters are less cold than they used to be partly explains this increase. The warmer climate enables the ticks to survive and grow more easily.

Ticks that transmit Lyme disease are known as "deer ticks" and "blacklegged ticks". They live primarily in the forests, woods and tall grass.

Tick bites are usually painless and often go unnoticed.

If you get bitten by a tick, you should immediately remove it. To know how, see the [Removing a Tick After a Bite](#) page. Place the tick you removed from your skin in a tightly closed container, like an empty pill vial. Write down the date and place you were at when bitten. Also note what part of your body you were bitten on. This information could be useful if you go see a doctor.

How to avoid tick bites

- Take your walks preferably on trails and avoid tall grass.
- Use insect repellent on every exposed part of your body, avoiding your face. Closely follow the [instructions for using mosquito repellent](#).
- Wear a hat, closed shoes, a long-sleeved shirt and long pants.
- Tuck your shirt into your pants.
- Tuck your pants into your socks or boots.
- After outdoor activities:
 - Carefully inspect your belongings (backpack, coat, etc.). Such precaution eliminates the risk of bringing a tick into your house where it could bite someone.
 - Get rid of ticks on your clothes by putting them in the dryer at a high temperature for 6 minutes. If your clothes are too dirty to be put in the dryer directly, wash them in the machine with hot water, ideally for at least 40 minutes. Then put them in the dryer at a high temperature for at least 6 minutes.
 - Also inspect your pets as they may bring ticks into your house. If you find ticks on a pet, remove them and consult a veterinarian if necessary. To obtain information and recommendations regarding ticks on your pets, consult the [Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation](#) [↗](#)

Website - <http://sante.gouv.qc.ca/en/problemes-de-sante/maladie-de-lyme/>.

Source : Portail **santé mieux-être**

Québec 



Planning a construction or renovation project

A reminder - in order to provide the best service possible the Municipality requires a reasonable delay of time in responding to a request for a permit or certificate.

In general, the Act Respecting Land Use Planning and Development provides a 30-day delay period for the approval process of an application for a building permit or certificate of authorization. The goal of the Municipality is to respond to a request as fast as possible.

We recommend that you contact the Building and Environment Inspector to obtain information on all relevant conditions and documents required to proceed. The time delay to obtain a permit begins the moment that all necessary documents have been received by the municipal Inspector.

Various requests will be subject to analysis by the Comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP) for recommendation to the municipal Council. Regular meeting dates of the CCUP and municipal Council must be taken into consideration in the timeline for your project. In general, meetings of the CCUP are held every 3rd Wednesday of the month and regular Council meetings are held the 1st Monday of the month.

The Building and Environment Inspector can be reached at 819 842-2754... your best source of information for all your projects. Contact the inspector first.

By-law on zebra mussels for Lake Massawippi River

By-law 2008-525 is meant to prevent the spread of zebra mussels and other invasive species. It's up to us to protect our lake and our river from this environmental threat! Boat owners are required to have their boats washed at the wash station in order to receive a certificate before heading out on the water. Costs of user certificates for residents are as follows:

<u>Craft</u>	<u>Motorized</u>	<u>Non-motorized</u>
1st craft	\$25	\$5
Additional crafts	\$15	\$5

A registration certificate is required for boats with 10 hp or more.

Washing and user certificates for pleasure boaters on Lake Massawippi in North Hatley are available at the North Hatley Marina only, 240, Mill Street, between 10:00 a.m. and 5:00 p.m., seven days a week - 819-842-4433 or 819-572-0357.

MRC REIMBURSEMENT ON THE PURCHASE OF A HOME COMPOSTING BIN OR RAIN WATER COLLECTION BARREL

Are you thinking of purchasing a home composting bin or rain water collection barrel? The MRC de Memphrémagog is offering citizens throughout its territory a 50% refund (up to a maximum of \$30) until available funds run out. Reimbursement for one composter and one barrel is available per civic address.

For more information, go to the MRC de Memphrémagog website.



An invitation to participate in a Special 2017 Edition of North Hatley in Bloom

In December of 2016, North Hatley was honoured with a fourth *fleuron* by *Les Fleurons du Québec*. This recognition was given not only for the Municipality's horticultural offerings but also for those of its citizens.

We would therefore like our citizens to inspire others by proposing their gardens, flower arrangements and successful gardening ideas.

Do you have an area of your garden that you are particularly proud of? Have you managed to find that perfect spot for your flower containers? Do you have a gardening idea that you would like to share, such as an environmentally friendly way of keeping deer and other animals away from your flowers and plants? Send us a photo by e-mail or by mail, with or without a description. Our judges will then award five prizes:

Prize for the best residential garden

Prize for the best residential hanging basket or flower container arrangement

Prize for the best commercial garden

Prize for the best commercial hanging basket or flower container arrangement

Prize for the best gardening idea (tried and true or unique and original)

Winners will be announced at our October 2nd Council meeting. Show us your green thumb!



Orford Music in concert July 30th in North Hatley!

On Sunday, July 30th from noon to 2 p.m., join us for a free concert in Dreamland Park, given by recent graduates of the Orford Music prestigious international classical music academy. Bring a folding chair or picnic blanket and enjoy a perfect summer afternoon by the lake!

The concert is a way for Orford Music to say "thank you" to the citizens of North Hatley for hosting the charity organization's 2017 benefit event, which will take place the same day under a marquee in the park next to the Farmers Market.

There will be volunteers on site throughout the day to help with traffic flow. The children's playground, park services building and Tourist Information Office will remain open as usual.

Details will be posted around town closer to the date.

ORFORD MUSIQUE

JONATHAN CROW, VIOLIN & PHILIP CHIU, PIANO

SUNDAY, JUNE 27, 2017 AT 4 P.M.

Ste-Élisabeth Church, NORTH HATLEY (3115 Capelton Road)

Concertmaster of the Toronto Symphony Orchestra, Jonathan Crow, and pianist virtuoso, Philip Chiu, will present a formidable program of musical pieces in the acoustically superb Ste-Élisabeth Church in North Hatley.

It is a performance not to be missed.

Programme: Debussy; Willan; Elgar; and Ravel

**INFORMATION AND RESERVATIONS
819-842-1072 / estria@cgocable.ca**

Presented by the Quintette Estria



Services offered:

- ❖ Meals on Wheels (Monday and Wednesday)
- ❖ Blood pressure clinic
- ❖ Foot clinic
- ❖ Friendly visits
- ❖ Community meals
- ❖ Social events
- ❖ Shopping trips
- ❖ Support to caregivers

For more information contact Community Aid at 819 821-4779 or Judy Bean at 819 842-2995.

Library News



At the North Hatley Library you will find books in English and French. You will also find board books for tiny tots, books with large print when vision starts to fail, and everything in between! There are magazines, audiobooks for country rides and movies for rainy days. There are two computer stations and Wi-Fi for your laptops and iPads.

Summer activities

Art shows:

Vernissages

Sundays: June 25, July 16 and August 13, from 4 to 6 p.m.

Artists:

June 25 to July 15: Holly Fedida and Réjean Cotes

July 16 to August 12: Sara Peck Colby

August 13 to September 10: Louise Thibault-Gearey and Natanya Nerenberg

Story time every Friday:

In French: 10 a.m.

In English: 11 a.m.

Blood pressure clinic:

The first Friday of the month from 10 a.m. (with coffee & cookies)

Summer hours:

Monday to Friday: 10 a.m. to 12:30 p.m.

Wednesday evening: 6 p.m. to 8:30 p.m.

Saturday: 10 a.m. to 3:00 p.m.

La municipalité du Village de North Hatley présente
The municipality of the Village of North Hatley presents

concerts Dreamland

au parc Dreamland*
entrée libre
in Dreamland Park*
free admission

*exception 24 juin • June 24



Fête nationale : Sam. 24 juin à 19 h 30

Saint Jean-Baptiste Day: Sat., June 24 at 7:30 pm

Danse Trad

Québec

Parc de la rivière • River Park



Fête du Canada : Sam. 1er juillet à 19 h 30

Canada Day: Sat., July 1 at 7:30 pm

Kevin Groves Band



Dimanche après-midi à 13 h

Sunday afternoon at 1 pm

Juillet • July

2 Les Loups

9 L'harmonie de l'Estrie

16 L'harmonie de Granby

23 Mostly Swing

30 Concert de l'Académie
Orford Musique

Août • August

6 Le Big Band de Coaticook

13 L'harmonie de Lachine

20 Le Big Bam

27 L'harmonie de Coaticook

Septembre • September

3 Brassax

Samedi soir à 19 h 30
Saturday evening at 7:30 pm

Juillet • July

8 The Pete Webb Trio

15 Jonathan MacAulay

22 Slightly Haggard

29 Jeff Coates, Kevin Groves
and the Company

Août • August

5 Mary & the Moonshiners

12 Green-Tones

19 Juliana & Jesse

26 The Singles

Septembre • September

2 Jeff Coates

En cas de mauvais temps :
Sam : Bâtiment de la Plage Municipale (2070 ch. du Lac)
Dim : Centre Communautaire de North Hatley (3127 Capelton)
In case of bad weather:
Sat.: Municipal Beach Building (2070 ch. du Lac)
Sun.: North Hatley Community Centre (3127 Capelton)



Municipalité du Village de
Municipality of Village of
North Hatley



design: Fichtank Communications